

Vous recevez ce courriel car vous êtes inscrit à notre liste de diffusion.

Si vous ne pouvez pas voir ce message correctement, [ouvrez-le dans un navigateur web](#)

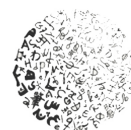
Centre québécois du P.E.N. international

Infolettre no 80

Mardi, le 26 mars 2019



écriture et liberté



pen

INTERNATIONAL



Ibrahim al-Husseini. Photo : PEN International

Égypte : un écrivain libéré sous caution

PEN International se réjouit de la libération d'Ibrahim al-Husseini le 14 février 2019. Al-Husseini avait été arrêté à son domicile le 9 décembre 2018, et sa détention provisoire avait été renouvelée pour incitation à la manifestation. Al-Husseini a critiqué à la fois les dictatures et l'extrémisme religieux en Égypte.

Le 7 février 2019, un tribunal égyptien a ordonné la libération sous caution d'al-Husseini, mais le procureur a fait appel de cette décision. Toutefois, le 9 février 2019, le tribunal refusait l'appel du procureur et confirmait la libération d'Al-Husseini sous une caution de cinq mille livres égyptiennes (environ 285 \$US). Il a fallu plusieurs jours pour achever les procédures de sécurité avant la libération d'Al-Husseini le 14 février 2019.

« Nous nous réjouissons de la libération d'Al-Husseini et continuons de plaider en faveur de l'abandon de toute accusation uniquement liée à l'exercice pacifique de son droit à la liberté d'expression », a déclaré Rebecca Sharkey, directrice des campagnes et des communications de PEN International.



Rashad Ramazanov

Azerbaïdjan : un écrivain gracié après près de six ans d'emprisonnement

19 mars 2019 – PEN International se réjouit de la libération de Rashad Ramazanov, blogueur et écrivain azerbaïdjanais arrêté le 9 mai 2013 et condamné à neuf ans de prison sur la base

d'accusations montées de toutes pièces de vente illicite de drogue. Rashad Ramazanov faisait partie des centaines de personnes graciées par le président Ilham Aliyev le 16 mars 2019 pour marquer le Novruz Holiday.

« Bien que la communauté PEN célèbre la grâce accordée à Rashad Ramazanov et sa libération, nous devons nous rappeler qu'il n'aurait jamais dû être arrêté. Malgré ce pas dans la bonne direction, les autorités azerbaïdjanaises devraient libérer immédiatement et sans condition toutes les personnes détenues uniquement pour avoir exercé pacifiquement leur droit à la liberté d'expression », a déclaré Carles Torner, directeur général de PEN International.

Au total, 431 prisonniers ont été graciés ou ont vu leurs peines commuées le 16 mars 2019, blogueurs et journalistes compris. La communauté PEN a milité activement pour la libération de Rashad Ramazanov, plus récemment pendant sa grève de la faim; entre autres interventions, elle a adressé des appels aux autorités azerbaïdjanaises, rassemblant des messages de soutien et sensibilisant le public à sa situation.



Nasrin Sotoudeh. Photo : PEN International

Iran : Renversez la peine de Nasrin Sotoudeh et libérez-la immédiatement!

20 mars 2019 – PEN International se joint aux centres nordiques PEN et demande que toutes les charges retenues contre l'avocate militante des droits humains soient abandonnées.

PEN International se joint aux centres PEN danois, finlandais, norvégiens et suédois pour exprimer sa profonde préoccupation pour l'intégrité physique et psychologique de l'avocate

iranienne des droits humains, Nasrin Sotoudeh, condamnée à 38 ans de prison et 148 coups de fouet pour des infractions liées à la sécurité nationale. Sotoudeh, militante des droits de l'homme, primée et membre honoraire du PEN Finlande, est connue pour son rôle de défenderesse des droits des femmes détenues pour avoir refusé de couvrir leurs cheveux en public. Elle a été arrêtée en juin 2018 pour avoir défendu des femmes poursuivies pour avoir circulé en public sans foulard ni hijab. Elle a été accusée de propagande contre l'État, d'insultes envers le chef suprême du pays et d'espionnage.

Nous sommes profondément alarmés par la condamnation injustifiée de Sotoudeh. Nous condamnons cette décision non seulement en tant que violation flagrante des droits de ladite avocate, mais également pour les questions que cette condamnation soulève à propos du processus judiciaire en soi. La répression contre les voix dissidentes en Iran constitue une violation directe des principes du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, auquel l'Iran est partie.

ACTIVITÉS DU CENTRE QUÉBÉCOIS DU P.E.N. INTERNATIONAL



À venir : Le Salon du livre de Trois-Rivières de 2019 accueille pour la quatrième fois Livres comme l'air

Lecture de dédicaces: vendredi, le 29 mars de 19 h 30 à 20 h 30, à l'Espace Radio-Canada.

Du 28 au 31 mars 2019, les visiteurs du Salon du livre de Trois-Rivières, au Centre des congrès de l'Hôtel Delta (1620, rue Notre-Dame-Centre), pourront signer au stand no 101 des pétitions réclamant justice et liberté pour les écrivains.

À ce jour, 107 des 181 écrivains soutenus par Livres comme l'air ont été libérés.

Amnistie internationale et le Centre québécois du P.E.N. international font parvenir les livres dédicacés aux auteurs emprisonnés. De plus, Amnistie internationale Canada francophone transmet les pétitions signées par le public aux gouvernements des pays où sont détenus les écrivains.

La soirée de lecture de dédicaces sera animée par Charles Perroud. Cette année, les écrivains jumelés sont :

Normand Baillargeon (président d'honneur) et Amanuel Asrat (Érythrée);
Marjolaine Beauchamp (écrivaine en résidence) et Afgan Mukhtarli (Azerbaïdjan);
Fanie Demeules et Razan Zaitouneh (Syrie) ;
Micheline Duff et Nazli Ilıcak (Turquie);
Isabelle Dumais et Gala El-Behairy (Égypte);
Makina et Zehra Dogan (Turquie);
Gérald Gaudet et Ahmed Mansoor (Émirats arabes unis);
Joël Legendre et Wu Gan (Chine) ;
Jean Soulard (invité d'honneur) et Oleg Sentsov (Russie);
Laurent Turcot (invité d'honneur) et Huang Qi (Chine)..



Photo : UNEQ

Livres comme l'air au Salon du livre de l'Outaouais

Une belle lecture le 2 mars dernier au Salon du livre de l'Outaouais devant un public attentif.

Les jumelages :

Yao Assogba avec Amanuel Asrat (Érythrée)

Guy Bélizaire avec Zehra Doğan (Turquie)

Andrée Christensen avec Galal El Behairy (Égypte)

Michel Côté avec Huang Qi (Chine)

Guy Jean avec Wu Gan (Chine)

Kalula Kalambay avec Afgan Mukhtarli (Azerbaïdjan)

Andrée Lacelle avec Nazli Ilicak (Turquie)

Éric Mathieu avec Oleg Sentsov (Russie)

Blaise Ndala avec Razan Zaitouneh (Syrie)

Marie-Thérèse Poulin avec Amhed Mansoor (Émirats arabes unis).



Salah El Khalfa Beddiari

Un nouveau membre au conseil d'administration : Salah El Khalfa Beddiari

Écrivain, poète néo-québécois et néo-canadien d'origine algérienne, Salah El Khalfa Beddiari a publié plusieurs ouvrages littéraires (poésie et roman) et fondé plusieurs organismes culturels à Montréal et à l'étranger. Il a participé à la création de « Poètes et écrivains arabes pour la paix et la démocratie » et « d'Images du Monde Arabe » un rendez-vous de cinéma et de littérature arabes. Il dirige, aussi, depuis 1999 l'association culturelle « Passerelles » qui promeut les littératures immigrantes. En 2011, il a lancé la maison d'édition « Beroaf »; celle-ci s'occupe justement de cette littérature migrante et immigrante et publie de la littérature générale (roman,

essai, poésie...). Actuellement, il préside l'association des auteurs de la diaspora arabe et berbère du Québec et du Canada (JLD) qui organise chaque année un salon du livre de la diaspora.

Salah El Khalfa Beddiari a publié : *La mémoire du soleil* et *Chant d'amour pour l'été* (2000 et 2001) aux Éditions l'Hexagone; *Écrire contre le racisme*, recueil collectif (2003) aux Éditions Les 400 coups; *Le Joueur* (2013) et *Adel le Sémite* (2014), aux éditions Beroaf, ainsi que *Adel l'apprenti migrateur* (2017) à Mémoire d'encrier.

Le Centre au congrès international du PEN à Pune en Inde

Notre collègue Félix Villeneuve, membre du conseil d'administration, était au congrès de PEN International à Pune en Inde, en septembre 2018. Nous vous avons promis des nouvelles de sa présence. Voici un extrait de son rapport.

« Événements et sorties

Un point sur les sorties, intéressantes et très empreintes de symbolisme. Mentionnons d'abord que les Indiens semblent vouer une affection toute particulière à la remise d'énormes bouquins et de saris. À moins d'avoir emporté une seconde valise, je doute que Jennifer Clement ou Carles Torner aient pu ramener ne serait-ce que la moitié de ce qui leur a été cérémonieusement offert à tout moment et pour toutes les occasions.

Chaque centre a planté un arbre à la Pune University, où Ganesh Devy (l'organisateur principal de ce congrès) planifie créer une « Forêt des Langues », grâce à des puces numériques qui produiront, en continu, des discours dans « toutes les langues » ; une belle entreprise qui, espérons-le, portera fruit.

Nous avons par ailleurs eu droit à une visite de la tombe de Gandhi et des jardins du palais de l'Aga Kahn, un endroit magnifique. Nous avons aussi assisté à une représentation de la pièce Jagadamba, centrée sur la vie de Kasturba, première femme de Gandhi, et certains d'entre nous, après avoir parlé devant des classes remplies à craquer d'élèves de la Pune University, ont pris part à une procession de deux kilomètres à la mémoire de Gandhi. »

D'autres extraits dans la prochaine infolettre!

Des suites pour la lauréate du Prix Nouvelles Voix

Le Centre québécois du P.E.N. international constatait avec bonheur que Kristina G.-Landry, la lauréate du Prix Nouvelles Voix 2018, remis par le centre et par l'Institut Canadien de Québec, s'est classée parmi les trois finalistes du Prix de poésie Radio-Canada remporté par Mario Brassard. Nous la félicitons!

Le centenaire du PEN international

Le Centre a préparé un bref historique afin de garnir la documentation que met sur pied le centre international à Londres pour fêter le 100e anniversaire du PEN en 2021. Vous pouvez le trouver sur notre site.

[En savoir plus](#)

Renouvellement des cotisations

La campagne de renouvellement des cotisations bat son plein. Nous remercions les membres qui ont renouvelé leur cotisation et invitons les autres à le faire. Tous les nouveaux membres sont aussi bienvenus!

Rappelons que les cotisations et les dons constituent le seul financement du Centre.

[En savoir plus](#)



Twitter

Suivez-nous sur Twitter pour rester à jour concernant les nouvelles et autres informations de notre entreprise.



Facebook

Souscrivez à notre page Facebook pour suivre nos nouvelles, nouveautés et autres discussions.

Les membres du Conseil d'administration du Centre québécois du P.E.N.

international :

Président :

Gaston Bellemare

Vice-président (Québec)

Trésorière :
Michèle Bernard

Administrateurs :
Nora Atalla
Germaine Beaulieu
Salah El Khalfa Beddiari
Annie-Pénélope Dussault
Louis Jolicoeur
Pauline Michel
Diane Régimbald
Félix Villeneuve

Coordonnatrice :
Dominique Gaucher

Membres d'honneur :
Raïf Badawi (Arabie saoudite)
Asli Erdogan (Turquie)
Angye Gaona (Colombie)
Homa Hoodfar (Iran-Canada)

La littérature ne connaît pas de frontières et doit demeurer une devise commune à tous.

Charte du PEN

3492, av. Laval. Montréal, Québec H2X 3C8

Pour cesser de recevoir des courriels de notre part, [cliquez ici pour vous désabonner.](#)

C.P. 23279, C.P. des boulevards, Laval, Québec H7N 6K1